



HONDARRIBIKO UDALA

Cód. Expte.: 2020K1150011

**BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA,
PROZEDURA IREKI BITARTEZ
ITERLIMENEN 1-7 ARTEKO ATZEALDEA
EGONKORTZEKO LANEN IKERKETA
GEOTEKNIKO ETA PROIEKTU-
EGIKARITZAREN IDAZKETA, LAN
OSAGARRIAK ETA ZUZENDARITZA
FAKULTATIBOA KONTRATATZEKO.**

1. AURREKARIAK

2016ko urrian lur-jausi bat izan zen Ramón Iribarren 5 eta 6ren atzealdearen eta Goizun Etxeen artean, 8H etxe multzoaren parean, eta horren ondorioz hormigoiz prefabrikatutako babes hesiak jarri ziren.

2018ko urtarrilaren 16an berriz harri, hartxintzar, zuhaitz eta zuhaixkak erori ziren 7 zenbakiko etxearen atzeko aldearen eta Goizut etxearen artean. Eremua lokarritz hesitu zen eta han aparkatuta zeuden ibilgailuak kendu ziren.

Udalak Goizut Jabeen Erkidegoari eskatu zion ezponda guztia garbitzeko eta kohesionatuta ez zegoen goiko aldea kentzeko, eta ikusita aipatutako erkidegoak ez zuela bete, aipatutako lanak subsidiarioki egin zituen.

Era berean lur-jausi berrien eragina izan zezaketen eremuak hesitu zituen.

Aipatutako lanak egiteaz gain, Udalak txostenak egitea eskatu zuen eta ondoren subsidiarioki kontratatatu zuen. (Plegu honen I eta II Eranskinak).

2020ko abuztuaren 21ean, Iterlimen 1. Senadiaren jabeen erkidegoak Hondarribiko Udalean aurkeztu zuen Iterlimen 1. Senadia eta Goizut arteko ezponda behea babesteko proiektua, Rehabitek sinatua eta 2020/08/13ko elkargoaren oniritziarekin.

2. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea “Ramón Iribarren kaleko 1.tik 7. sotoa arteko atzeko aldeko ezpondaren Azterketa Geoteknikoa eta egonkortze Proiektua” idazteko

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
PARA LA CONTRATACIÓN POR EL
PROCEDIMIENTO ABIERTO DE LA
REDACCION DEL ESTUDIO GEOTÉCNICO,
PROYECTO DE EJECUCION, TRABAJOS
COMPLEMENTARIOS Y LA DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE
ESTABILIZACIÓN DE LA TRASERA DE
ITERLIMEN 1 A 7**

1.- ANTECEDENTES

En octubre de 2016 se produce un desprendimiento en entre la trasera de los nº 5 y 6 de la calle Ramón Iribarren y Goizut Etxeak a la altura del bloque 8H, que obligó a colocar barreras de protección de hormigón prefabricado.

El 16 de Enero de 2018 se produjo un nuevo desprendimiento de piedras, cascotes, arbolado y arbustos en la trasera del número 7 y Goizut Etxeak. Se procede a acordonar la zona y a retirar los vehículos estacionados en la misma.

El Ayuntamiento solicitó a la Comunidad de Propietarios de Goizut procediese al saneado de todo el talud y a la eliminación de la parte superior no cohesionada y, vista la inacción de la citada comunidad procedió a la ejecución subsidiaria de los citados trabajos.

Asimismo, se procedió al vallado de las zonas susceptibles de ser afectadas por nuevos desprendimientos.

Además de la ejecución de los citados trabajos, el Ayuntamiento requirió, y posteriormente contrato subsidiariamente la elaboración de informes. (Anexos I y II del presente pliego)

El 21 de agosto de 2020, la Comunidad de propietarios de Iterlimen, 1º Ensenada, presentó en el Ayuntamiento de Hondarribia el Proyecto de Protección Bajo el Talud entre la trasera de Iterlimen 1ª Ensenada y Goizut, firmado por Rehabite y con visado colegial del 13/08/2020.

2.-OBJETO DEL CONTRATO:

Es objeto del contrato la prestación del servicio para la redacción del “Estudio Geotécnico y Proyecto de estabilización del talud en la trasera de los portales 1 a

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - NIF: P-2003700 H

☎ BAZ 010 - 943 11 12 11 📠 943 11 12 50 📞 UDALA / AYTº 943 11 12 13 ✉ udala@hondarribia.org © www.hondarribia.org



zerbitzua ematea da, baita plegu honetan deskribatutako gainerako dokumentazioa eta dagokion obra zuzendaritza egitea ere.

Plegu honetako kontratuaren xedea bi fasetan bereizten da, goian aipatutako **Obren Proiektuaren Idazketa** eta **Obren Zuzendaritza Fakultatibo Osoa**.

3. EPEAK

Kontratua burutzeko epea hau da: **4 hilabeteko** epea proiektua idazteko eta **8 hilabeteko** epea obrekin zerikusia duten lanak egiteko.

1. Ikerketa geotekniko eta Exekuzio Proiektu-fasea

- Exekuzio proiektua idaztea: 4 hilabete, kontratua sinatzen denetik zenbatu beharrekoa.

2. fasea – Zuzendaritza Fakultatiboa

- Obra zuzendaritza eta obra exekuzioaren zuzendaritza, irizten da 8 hilabete izango direla, obrak hasiz geroztik zenbatu beharrekoak.

Obra kitapena baldin badago neurketa gehiegi egin izanaren ondorioz, horien zuzendaritzak EZ du ordainsaririk sortuko.

4. EGIN BEHARREKO LANEN EDUKIA

Proiektuaren helburu nagusia aztergaia den ezpondan beharrezkoak diren eraikuntza irtenbideak zehaztea da, kontuan izanda ezponda horrek dituen ezegonkortasunak, xedea egonkortzea izanik.

Zentzu horretan, proiektua idazterakoan nahitaezkoa da kontuan izango diren jarraian doazen alderdien azterketa eta balorazioa egitea:

- . Esponda begiz ikuskatzea eta ezagutzea, ondoren kontratatu nahi den zerbitzua emateko beharrezkoak diren dokumentuak idazteko.
- Kontratatu nahi den zerbitzua emateko beharrezkoak diren dokumentuak sortu eta zehaztea, hain zuzen ere hauek: oinplanoak 1/500 eta 1/200 eskalakoak, ezegonkorra

7 de la calle Ramón Iribarren” así como el resto de la documentación descrita del presente pliego y la correspondiente dirección de obra.

El objeto del contrato del presente pliego se divide en dos fases referidas a la Redacción del Proyecto así como a la Dirección facultativa íntegra de las obras arriba mencionadas.

3.- PLAZOS

El plazo de ejecución del contrato será de **4 meses** para la redacción del proyecto de ejecución y de **8 meses** para las tareas relacionadas con las obras.

1ª Fase-Proyecto de ejecución y Estudio Geotécnico.

- Redacción del proyecto de ejecución: 4 meses, a partir de la formalización del contrato.

2ª Fase-Dirección Facultativa

- Dirección de la obra y dirección de ejecución de la obra se estima 8 meses a partir del inicio de las obras.

En el caso que exista liquidación de obras por exceso de medición, la dirección de éstas NO generará honorarios.

4.- CONTENIDO DEL TRABAJO A REALIZAR

El objetivo principal del Proyecto es la definición de las soluciones constructivas que sean necesarias en el talud objeto de análisis, ante las diferentes inestabilidades que se presentan en el citado talud y con el objetivo de estabilizarlo.

En este sentido, a la hora de redactar el proyecto resulta imprescindible abordar el análisis y valoración de los siguientes aspectos que tendrán en cuenta:

- .Inspección visual y reconocimiento del talud, para la redacción posterior de los documentos que resulten necesarios para la prestación del servicio que se pretende contratar.
- .Creación y definición de aquellos documentos que resulten necesarios para prestación del servicio que se pretende contratar, consistente en: planos de planta a escala 1/500 y 1/200,



den eremuaren ertzaren definizioa, beharrezkoak diren karakterizazio geologikoaren eta azterketa geoteknikoaren ondoriozkhoa, eta sekzioak, xehetasun planoak, egonkortsun azterketak etab, ezponda egonkortzeko irtenbideak diseinatu eta zehazteko.

Eremua begiz ikusi eta azterketa geoteknikoa egin ondoren, lizitatzaiileak balioetsi beharko du beharrezkoa zaion laginketak edo zundaketak egitea, eta hesi berriak jarri behar diren edo segurtasun neurri berriak hartu behar diren.

- Arintzeko, murrizteko edo ezabatze beharrezko neurriak ezartzeko txosten tekniko edo proiektua, eremu bakoitzaren ezegonkortasun arriskuaren arabera, eta ezpondari buruzko balorazio geoteknikoa, etorkizunean egin beharreko esku-hartzeak zehazteko. Jasoko dira eremu ezegonkorretarako irtenbideak (kontuan izanda izan daitezkeen falkeak eta harkaitz-zatien ondoriozko ezegonkortasunak), ezponda osorako irtenbide orokorraz gain. Hau da, egin beharreko obra unitateen definizio zehatza eta aurreikuspen bat egingo da dagozkion neurketen mailan.

Kontuan izan behar da proposatutako irtenbidea dagozkion egonkortze lanak egiterakoan mugatu eta findu behar direla, proiektuan aurreikusitako jarduketan eta proposamenen aurrean benetako beharrak in situ baloratu ahal direnean.

- Kontrol guneen definizioa (lekukoan edo bestelako baliabideen bidez) ondoren ezpondaren jarraipena egiteko, komenigarria eta beharrezkoa dela irizten bada.
- Ezponda eta etxebizitza eraikinen artean dagoen eremua egonkortzeko lanen azterketa eta definizioa eta beharrezko segurtasun eta/edo babes neurriak, eraikinen eta bertako egoiliarren osotasuna zaintzeko
- Ezponda eta etxebizitza eraikinen artean dagoen eremua egonkortzeko lanen azterketa eta definizioa eta beharrezko segurtasun eta/edo babes neurriak, eraikinen eta bertako egoiliarren osotasuna zaintzeko.

definición del contorno de la zona inestable, deducidos de la caracterización geológica y del estudio geotécnico que sean necesarios, así como secciones, planos de detalle, análisis de estabilidad etc al objeto de diseñar y definir las soluciones de estabilización del talud.

Tras la inspección visual y análisis del estudio geotécnico, el licitador deberá valorar si le resulta necesario la realización de catas o sondeos, así como la colocación de nuevos vallados o la adopción de nuevas medidas de seguridad.

- Informe técnico o proyecto de establecimiento de las medidas necesarias de mitigación, reducción o eliminación dependiendo del riesgo de inestabilidad de cada zona y valoración de tipo geotécnico en relación al talud, para definición de posteriores intervenciones a futuro. Se recogerán las soluciones a zonas puntuales inestables (en previsión de posibles desestabilizaciones de cuñas y fragmentos rocosos) además de la solución generalizada para la totalidad del talud. Es decir, se realizará una definición precisa de las unidades de obra a ejecutar y una previsión a nivel de mediciones correspondientes.

Se tendrá en cuenta que la solución propuesta se deberá acotar y afinar durante la ejecución de las obras de estabilización correspondientes, cuando sea posible valorar in situ, las necesidades reales frente las actuaciones y propuestas previstas en proyecto.

- Definición de puntos de control (mediante testigos u otros medios) para realizar posteriormente el oportuno seguimiento del talud, siempre que se estime conveniente y necesario.
- Análisis de los accesos al talud, y en consecuencia propuesta de acondicionamiento de los mismos para posibilitar o facilitar la ejecución de la obra así como la posterior restauración o eliminación, si procede.
- Análisis y definición de las tareas de acondicionamiento y medidas de seguridad y/o protección necesarias en el espacio disponible entre el talud y los edificios de viviendas, al objeto de que se preserve la integridad de los edificios y sus residentes.



5. EZPONDAREN JABETZA ARAUBIDEA

Plegu honen xede den ezponda bizilagun erkidego ezberdinen (Goizut) Udalaren beraren eta Estatuaren (Itsas-Lehorreko Jabari Publikoa) jabetzakoa da, azken hori Iterliemeneko jabegoari kontsesioak eragiten duelarik, beraz, egin beharreko lanak, nahiz eta proiektu beraren zatia diren, banatuko dira kontuan izanik 6. Hondartza / Higer eremuaren 3.1 Zonakatze Xehakatuaren planoan islatuta dagoen jabari araubidearen arabera, hala Udalak proiektuaren eta obren kostua jabe horiei jasanarazi ahal izateko moduan.

Era berean, Iterlimenek aurkeztutako proiektua kontuan izango da, bikoizpenak ekiditeko.

6.- KONTRATUAREN GAIA DIREN ETA KONTRATUAREN PREZIOAN SARTUTA DAUDEN DOKUMENTUAK

Pleguaren xede den Proiektu Teknikoarekin batera, nahitaezko dokumentu osagarri hauek aurkeztuko dira-lizitazio-tipo prezioan jasoak dira:-

- Ezponda egonkortzeko irtenbidearen edo irtenbideen oinarria den ezpondaren azterketa geoteknikoa.
- Lanen garapenaren egitaraua edo obra plan adierazgarria.
- Beharrezkoak diren instalazioen edo bestelakoen proiektu zehatzak, alor horretan eskumena duten teknikariek sinatuak.
- Eragindako ondasun eta eskubideak.
- Eragindako zerbitzuak.
- Segurtasun eta Osasunari buruzko azterketa.
- Kalitate Kontrolaren Programa
- Eraikuntza eta eraiste hondakinak kudeatzeari buruzko azterketa.
- Eraikuntza Proiektuari zuzenean egotzi ezin zaizkion kostuak aurreikusten dituen aurrekontua, Administrazioari jakinarazteko.

Aurreko atalean azaldu den moduan

5.- RÉGIMEN DE PROPIEDAD DEL TALUD

El talud objeto del presente pliego es propiedad de distintas comunidades de vecinos (Goizut), el propio Ayuntamiento y el Estado (Dominio Público Marítimo.Terrestre), estando esta última parte afectada por una concesión a la comunidad de Iterlimen, .por lo que los trabajos a realizar, aun siendo parte de un mismo proyecto, se desglosarán teniendo en cuenta el régimen de propiedad que se refleja en el plano 3.1. Zonificación Pormenorizada del ámbito 6. Hondartza / Higer, de modo que el Ayuntamiento pueda repercutir el costo del proyecto y de las obras a los distintos propietarios.

También se tendrá en cuenta el proyecto presentado por Iterlimen, para evitar duplicidades.

6.- DOCUMENTOS OBJETO DEL CONTRATO E INCLUIDOS EN EL PRECIO DEL CONTRATO.

El Proyecto Técnico objeto del pliego, vendrá acompañado de los siguientes documentos complementarios obligatorios, los cuales han sido contemplados en el precio tipo de licitación:

- Estudio geotécnico del talud sobre el que se fundamenta la solución o soluciones de la estabilización del talud.
- Programa de desarrollo de los trabajos o plan de obra de carácter indicativo.
- Proyectos específicos de instalaciones o de otro carácter que resulten necesarios, suscritos por técnicos competentes en la materia.
- Bienes y derechos afectados.
- Servicios afectados.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Programa de Control de Calidad.
- Estudio de gestión de residuos de construcción y demolición.
- Presupuesto para conocimiento de la Administración que contemple los costes no imputables directamente al Proyecto de Construcción.

Tal y como se indica en el apartado anterior



aurrekontua jabari araubidearen arabera banatu behar da.

Proiektu Teknikoak eta gainerako dokumentu osagarriek obra eta bere exekuzio prozesua argi eta zehatz islatzeko beharrezko dokumentazioa izan beharko dute, aplikagarriak diren gutxieneko irizpideak jarraituz Administrazio Publikoetarako indarrean dagoen kontratazio legeriaren arabera.

Proiektuak proposatutako irtenbideak zuritu beharko ditu teknikoki aplikagarria den araudi teknikoak eskatzen dituen zehaztapenen arabera.

Lizitazioaren prezioaren barruan sartuta dago kontratuaren xede den dokumentazio osoaren bi ale aurkeztea, papereak eta euskarri digitalean.

Esleipendunak aurkeztuko ditu aipatutako dokumentazioaren bi kopia CD-ROM euskarrian, erabiliz formatu estandarrek (Office Word), planoak DXF eta Autocad programako DWG formatuan, eta aurrekontuak bc3 formatuan. Gainera emango dira pdf eta Excel formatuetan, hurrenez hurren.

GISarekin lotutako datu guztiak bateragarriak izango dira Hondarribiko Udalaren OGIS formatuarekin. Esleipendunak gainera dokumentazioa osatzen duten fitxategien edo artxiboen zerrenda bat aurkeztuko du. Eta horien edukia deskribatzen duen bat ere bai.

Prezioan sartuta daude ale guztiak, koadernaketa gastuak, erreprografia, digitalizazioa, eta lanak egiteko beharrezkoa den beste edozein gastu. ,

7.- ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN EGINKIZUNAK

Obren Zuzendaritza Fakultatiboa osoa dagokio/e obren exekuzioaren zuzendaritza eta kontrolaren ardura duten teknikariari edo teknikariei.

Obren zuzendaritza fakultatiboaren kontratazioa egiten da obren benetako egikaritzaren eta hartarako aurrekontu kontsignazioa izatearen baitan.

Obra burutzeak honako eginkizunak bete beharko lituzke:

- Hondarribiko Udalaren eta Kontratataren arteko koordinazioa.
- Gainbegiratzea eta zaintzea Kontratatistak

se deberá desglosar el presupuesto en función del régimen de propiedad.

El Proyecto Técnico y resto de documentos complementarios deberán contener la documentación suficiente para plasmar la obra y su proceso de ejecución de forma clara y concisa, siguiendo los criterios mínimos de aplicación según la legislación de contratación vigente para las Administraciones Públicas.

El proyecto habrá de justificar técnicamente las soluciones propuestas de acuerdo con las especificaciones requeridas por la normativa técnica aplicable.

El precio de licitación comprende la entrega de 2 ejemplares de toda la documentación objeto del contrato, en papel y soporte digital.

El adjudicatario entregará dos copias de la documentación mencionada en soporte CD-ROM, utilizando formatos estándares (Office Word), los planos en formato DXF y formato DWG del programa Autocad; y los presupuestos en formato. bc3. Además, se entregarán en formato pdf, y Excel, respectivamente. Todos los datos relacionados con el GIS serán compatibles con el formato QGIS del Ayuntamiento de Hondarribia. El adjudicatario entregará además una lista de los ficheros o archivos que constituyan la documentación, además de una descripción de su contenido.

En el precio estarán incluidos todos los ejemplares, gastos de encuadernación, reprografía, digitalización, así como cualquier otro gasto necesario para la realización de los trabajos.

7.- ALCANCE DE LA DIRECCION FACULTATIVA

La Dirección Facultativa íntegra de las obras se refiere al técnico o técnicos competentes, encargados de la dirección y del control de la ejecución de las obras.

La contratación de la dirección facultativa de las obras se condiciona a la efectiva ejecución de las obras y a la existencia de consignación presupuestaria para tal fin.

Las principales funciones a realizar durante la ejecución de las obras serán:

- Coordinación entre el Ayuntamiento de Hondarribia y el Contratista.
- Supervisión y control de que el Contratista



Kontratuko baldintzak betetzen dituela.

- Obra komunikazioak eta argibideak egitea.
- Zuinketa egiaztatzea, eta proiektatutako obra, azpiegitura eta zoruak luraren ezaugarri geoteknikoetara egokitzen direla egiaztatzea.
- Agindu eta Bertaratzeen liburuan jasotzea beharrezko jarraibideak.
- Kalitate kontrolaren erregistroa, adieraziz laginketak, saiakerak, probak eta obra egiaztapenak, emaitzen azterketa, etab.
- Gainbegiratzea eta Zaintzea obra Plegu, Jatorrizko Proiektu eta behar bezala baimendutako aldaketen arabera egin dadin.
- Obran suertatzen diren arazoei buruzko proposamenen azterketa egitea, arazo horiek Kontratua betetzea eragozten badute edo kontratua aldatzea komeni bada.
- Egiaztagiri partzialak egitea eta burututako obra unitateen azken kitapenak egitea.
- Kontrol ekonomikoari buruzko agiriak, xeheturiak; agertu beharko dute neurketek, baloratutako zerrendek, onartutako egiaztagiriek etab. Horrez gain, obra bukaeraren txosten ekonomiko bat egitea, baita obren kitapenerako ere.
- Zehaztea eta adieraztea obran izandako aldaketa arruntak, ia aldatzen ez dutenak ez epea eta ez aurrekontua.
- Berme Egoera.
- Aktak jasotzea bilera guztietan.
- Lan erritmoa geratzen bada edo jaisten bada, dagokion txostenean adieraziko da zein diren arrazoiak eta zein ardura duten Kontratistak edo hirugarren pertsonak.
- Era berean jokatu du, hirugarrenei kalte egiten bazaie obrak burutzerakoan, edo beste gertaera garrantzitsuren batengatik.

cumple las condiciones del Contrato.

- Elaboración de comunicaciones e instrucciones de obra.
- Verificar el replanteo y la adecuación de las obras, infraestructuras y firmes proyectadas a las características geotécnicas del terreno.
- Consignar en el Libro de Órdenes y Asistencias las instrucciones precisas.
- Registro de Control de Calidad con indicación de muestreos, ensayos, pruebas y verificaciones de obra, análisis de resultados, etc.
- Supervisión y Control de que la obra se realice de acuerdo con los Pliegos, Proyecto original y las modificaciones debidamente autorizadas.
- Estudio de propuesta sobre los problemas que se vayan planteando en la obra y que impidan el normal cumplimiento del Contrato o aconsejen su modificación.
- Confección de las certificaciones parciales y la liquidación final de las unidades de obra ejecutadas.
- Documentos de control económico con desglose de mediciones, relaciones valoradas y certificaciones aprobadas, etc. Incluyendo la elaboración de una memoria económica final de obra, así como para la liquidación de las mismas.
- Definir e informar sobre los normales cambios de obra que prácticamente no modifiquen el plazo y el presupuesto.
- Estado de Garantía.
- Levantamiento de Actas de todas las reuniones.
- En caso de paralización o descenso acusado del ritmo de trabajo, se indicará en el informe correspondiente, las causas y la responsabilidad del Contratista o de terceros.
- Análogamente procederá en caso de daños a terceros, con motivo de la ejecución de las obras u otra contingencia importante.



- Obrak burutzerakoan suertatzen diren Proiektu Aldaketak edo Osagarriak egitea eta behar bezala koadernatzea eta CDa, pleguan eskatzen diren formatuetan; bertan agertu beharko dira Memoria, Planoak, Baldintza Tekniko Berezien Plegua, eta Aurrekontua.

Obrak burututakoan ondoko eginkizunak beteko dira:

- Obra kitapenari buruzko Proiektua egitea, agiri hauek sartuz: Memoria eta eranskinak, Planoak eta Aurrekontua.
- Idaztea eta prestatzea Obrak Hartzeko agiria eta exekuzio obraren azpiegitura, eta zoladuraren egoeraren azken dokumentazio grafikoa egitea esleipendunaren laguntzarekin.

8.- TALDE TEKNIKOA

Plegu honen xede diren proiektuak egiteko ardura duen pertsonak koordinatuko ditu talde tekniko idazlearen lanak eta bere gain hartuko du taldearen ordezkari tekniko. Pertsona horrek gaikuntza egokia izango du, kontratuaren xede diren proiektuen ezaugarri eta zailtasunen araberakoa, eta Arkitekto edo Goi Mailako Ingeniari mailari dagokion titulazioa izango du.

Aholkularitza teknikoari esleitutako langile teknikoaren curriculuma erantsiko da, eta adieraziko da zein titulu duen teknikari bakoitzak eta zein urtetan eskuratu zuen titulu hori, eta garatu dituen eginkizun adierazgarrien zerrenda ere emango da.

Proiektuaren idazketaren arduraduna taldearen ordezkaria izango da Udalak izendatutako gerentziaren aurrean, eta ondorioz bien arteko komunikazio bidea ere bai.

9.- BETEBEHARRAK

Esleipendunak izango da arduradun bakarra ondoko eginkizunei dagokienez:

- Indarrean dagoen legediak ezarritako betebeharrak guztiak bete beharko ditu.
- Bere eginkizunak burutzerakoan agiri guztiak ikuskatu eta izapidetu beharko ditu.

- Elaboración y debida encuadernación y CD en los formatos indicados en el presente pliego de proyectos Modificados y Complementarios que surjan durante el transcurso de las obras, incluyéndose la Memoria, Planos, Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares y Presupuesto.

Al término de las obras, se realizarán las siguientes funciones:

- Elaboración del Proyecto de Liquidación de las obras incluyendo los documentos: Memoria y sus anejos, Planos y Presupuesto.
- Redacción y preparación de la Recepción de las obras y elaboración en colaboración con el adjudicatario de las obras de ejecución de documentación gráfica final del estado de las infraestructuras y pavimentación

8.- EQUIPO TECNICO

La persona responsable de la elaboración de los proyectos objeto del pliego, será quien coordine las labores del equipo técnico redactor y asumirá la representación técnica del equipo. Dicha persona que por su titulación y experiencia tendrá la capacitación adecuada de acuerdo con las características y la complejidad de los proyectos objeto del contrato, deberá contar con la titulación correspondiente a Arquitecto o Ingeniero Superior.

Se adjuntará curriculum del personal técnico asignado a la asistencia técnica, indicando el título que posee cada técnico y el año de obtención del citado título, así como el listado de las labores más significativas que hayan desarrollado.

El responsable de la redacción del proyecto será el representante del equipo frente a la gerencia designada por el Ayuntamiento, y en consecuencia cauce, de comunicación formal entre ambos.

9.- OBLIGACIONES

El adjudicatario será único responsable de:

- Cumplir con todas las obligaciones que la legislación vigente aplicable establezca.
- El visado y tramitación de todos los documentos que en el desarrollo de sus funciones se generen.



- Esleipendunak, proiektuan aurkeztutakoa jarraitu eta bete beharko du. Prozesuaren garapenerako plangintzak aldagetak bat izango balu, aldez aurretik, Hondarribiko Udalak berau berrikusteko aukera izango du.

10. OBRAK LIKIDATZEA

Hilabete bakoitzeko lehenbiziko hamar eguneko epean (10) esleipendunak obren egoerari buruzko txosten bat idatziko du eta aurreko hilabetearen burututako lanei buruzko egiaztagiri bat egingo du.

Lanak bukatutakoan benetan egindako obrei buruzko agiriak aurkeztuko ditu. 2 ale aurkeztuko dira, bat paper formatuan eta bestea euskarri informatikoan.

Obra bukaerako dokumentazioak ondokoak izango ditu, gutxienez:

- Exekuzio proiektua, kontratazio organoak behar bezala onartutako aldagetak sartuta.
- Obraren azken kitapena.
- Kalitate kontrolari buruzko dokumentazioa.

11.- PROIEKTUA BURUTZEKO BEHARREZKO BAIMENAK

Enpresa esleipendunak beharrezko kudeaketa lanak egin beharko ditu, bai enpresa hornitzaileen aurrean eta bai eskumena duten Administrazioen aurrean, Proiektua egikaritzeko beharrezkoak diren baimenak lortzeki, Udalak egingo dituen eskabide formalen kaltetan joan gabe.

12.- LANEN JABETZA

Proiektuaren idazketa eta onespina bukatutakoan, egindako lanaren dokumentazio guztia Hondarribiko Udalaren jabetzakoa izatera pasatuko da.

- El adjudicatario deberá llevar a la práctica lo escrito en el proyecto. Cualquier modificación estará sometida a revisión por parte del Ayuntamiento de Hondarribia.

10- LIQUIDACION DE LAS OBRAS

Dentro del plazo de los primeros diez (10) días de cada mes el adjudicatario redactará un informe sobre el estado de las obras y emitirá la certificación relativa a las obras ejecutadas en el mes anterior.

Al término de los trabajos se entregará la documentación de la obra realmente ejecutada. Se entregará un ejemplar en papel y una copia íntegra en soporte informático.

La documentación fin de obra contendrá como mínimo:

- El proyecto de ejecución, con la incorporación, en su caso, de las modificaciones debidamente aprobadas por el órgano de contratación.
- Liquidación final de obra
- La documentación del control de calidad.

11.- AUTORIZACIONES PRECISAS PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la ejecución del Proyecto, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

12.- PROPIEDAD DE LOS TRABAJOS.

Tras finalizar el proceso de redacción y aprobación del proyecto, toda la documentación del trabajo realizado pasará a ser propiedad del Ayuntamiento de Hondarribia.

Hondarribian, 2010ko abuztuaren 27an
UDAL ARKITEKTOA / La Arquitecta Municipal



Firmado digitalmente por LOREA
ICIAR ZANGUITU AGUIRREZABALA
Fecha: 2020.08.27 14:41:21 +02'00'

Izp/fdo.: Lorea Zanguitu Aguirrezabala